

**Service.**

# **Reparatur- leitfaden Golf/Scirocco.**

**5 Gang-Schaltgetriebe 020.**



**Ausgabe September 1979.**



**Kundendienst.**



# Reparaturleitfaden Golf/Scirocco.

5 Gang-Schaltgetriebe 020.

Ausgabe September 1979

**Der Reparatur-Leitfaden ist in mehrere Hefte aufgeteilt**, die auch einzeln bestellt und somit gezielt an jedem Arbeitsplatz eingesetzt werden können. Dieses Heft gilt ab Produktionsbeginn des 5 Gang-Schaltgetriebes (August 1979). Alle wesentlichen Arbeiten, deren fachgerechte Ausführung besonderer Hinweise bedarf, sind darin beschrieben.

## Aufbau der Hefte

Je ein Inhaltsverzeichnis nach Arbeitspositionen und eines nach Stichworten in jedem Heft, erleichtern das Auffinden der Informationen. Im Verzeichnis nach Arbeitspositionen sind die jeweils benötigten Sonderwerkzeuge und Werkstattausrüstungen aufgeführt. An dieser Stelle ist auch ersichtlich für welche Werkzeuge gegebenenfalls alternativ Audi-Werkzeuge verwendet werden können und umgekehrt.

Den technischen Daten folgen die Reparatur-Beschreibungen. Sie beginnen, wo sinnvoll, mit einer Explosionsdarstellung. Aus ihr sind alle wichtigen Reparatur-Hinweise ersichtlich. Ergänzende Fotos — auf die in der Explosionsdarstellung hingewiesen wird — erklären wenn nötig, die Einbaulage von Teilen oder zeigen Sonderwerkzeuge in der Anwendung. Wenn bei der Demontage und Montage eine ganz bestimmte Reihen-

folge einzuhalten ist, folgt der Explosionsdarstellung eine Beschreibung der wesentlichen Schritte des Arbeitsablaufs. Ebenso sind Einstellarbeiten in einem Arbeitsablauf beschrieben.

## Technische Merkblätter

Die Technischen Merkblätter werden den einzelnen Heften zugeordnet und sind in dem jeweiligen Heft hinten abzulegen. Um sicherzustellen, daß Sie beim Nachschlagen im Leitfaden an inzwischen erschienene Merkblätter erinnert werden, kennzeichnen Sie bitte die auf dem Merkblatt angegebenen Leitfaden-Seiten handschriftlich mit der Merkblatt-Nummer.

## Fehlersuche

Allgemeine Hinweise zur Fehlersuche sind in dem Reparatur-Leitfaden eingearbeitet. Zusätzlich sind folgende Fehlersuchprogramme erschienen:

Vergasermotoren; Dieselmotor;  
K-Jetronic; Automatische Getriebe;  
Abgasreinigungsanlagen — Schweden 1976

Hinweise zur Behebung aktueller Störungen enthält im Inland das „Handbuch KD-Technik“, im Export das „Handbuch Fehlersuche“.

Technische Informationen gehören unbedingt in die Hand der Meister und Monteure, denn ihre sorgfältige und ständige Beachtung ist Voraussetzung für die Erhaltung der Verkehrs- und Betriebssicherheit der Fahrzeuge. Unabhängig davon gelten selbstverständlich auch die bei der Instandsetzung von Kraftfahrzeugen allgemein üblichen Grundregeln der Sicherheit.

# Inhaltsverzeichnis

## Inhaltsverzeichnis nach Arbeitspositionen und Werkzeugübersicht

Arbeitsposition	Seite	VW-AUDI-Sonderwerkzeug	Werkstattausrüstung
Technische Daten	1		
30 12 15 . . Kupplungsseil einstellen	4		
30 12 19 . . Kupplungsseil aus- und einbauen	4		
30 35 19 . . Rückzugfeder aus- und einbauen	34	VW 792/2	
30 39 19 . . Dichtring für Ausrückwelle aus- und einbauen	34	VW 420 VW 681 VW 792/2	
30 45 19 . . Ausrücklager aus- und einbauen	34	VW 792/2	
30 50 19 . . Kupplung aus- und einbauen	6	VW 547 VW 558	
Kennzeichnung des Getriebes	7		
34 05 19 . . Schalthebel aus- und einbauen	11		
34 15 16 . . Schaltgestänge einstellen	12		
34 17 19 . . Schaltstange aus- und einbauen	10		
34 35 19 . . Getriebe aus- und einbauen	15	10-222	V.A.G 1383
34 35 37 . . Getriebe zerlegen und zusammenbauen	18, 30, 32, 34	VW 244b VW 295a VW 391 VW 407 VW 455 VW 681 VW 792/2 3042 3059 30-211 30-23 40-20	Zweiarmabzieher mit Haken, 100 und 250 mm Spanntiefe z. B. Kukko 20/10
Getriebe am Montagebock befestigen	20	VW 309 oder 00-100 VW 353 oder 00-201	
Dichtring für Antriebswelle aus- und einbauen	31	VW 681 30-21	
Dichtring für Gelenkflansch aus- und einbauen	31, 33	VW 194 VW 447h VW 519	
Lagerbuchse für Anlasser aus- und einbauen	31	VW 222a oder 32-106 VW 228b	

# Inhaltsverzeichnis

Arbeitsposition	Reparaturvorgang	Seite	VW-AUDI-Sonderwerkzeug	Werkstattausrüstung
35 40 37	Antriebswelle zerlegen und zusammenbauen	36	VW 295 VW 402 VW 407 VW 519 VW 681 10-206 40-20	Trennvorrichtung 12–75 mm z. B. Kukko 17/1.  Innenauszieher 18,5–23,5 mm z. B. Kukko 21/3  Gegenstütze z. B. Kukko 22/2.
35 50 19	Dichtring für Antriebswelle aus- und einbauen	31	VW 681 30-21	
35 59 15	Abtriebswelle einstellen	46	VW 294b/3 VW 295 VW 385/17 VW 387 VW 512 VW 548	Meßuhr 3 mm  Innenauszieher 37–46 mm, z. B. Kukko 21/6 und Gegenstütze z. B. Kukko 22/2.  Drehmomentlehre (handelsüblich) 0–600 Ncm
35 59 37	Abtriebswelle zerlegen und zusammenbauen	42	VW 295 VW 402 VW 407 oder 32-109 VW 408a VW 411 VW 412 VW 512 oder 30-507 VW 516 30-505 32-111 40-503	Trennvorrichtung 22–115 mm z. B. Kukko 17/2  Innenauszieher 37–46 mm z. B. Kukko 21/6  Gegenstütze z. B. Kukko 22/2
39 09 15	Ausgleichgetriebe einstellen	54	VW 295 oder 30-505 VW 382/3 VW 385/17 VW 387 VW 510 oder 30-559 VW 554	Meßuhr 3 mm Drehmomentlehre (handelsüblich) 0–600 Ncm
39 09 37	Ausgleichgetriebe zerlegen und zusammenbauen	49	VW 295 VW 295a oder 30-11 VW 401 VW 402 VW 411 VW 412 VW 454 oder 30-111 VW 455 VW 510 VW 554	Zweiarmabzieher z. B. Kukko 20/10 mit Haken 100 mm Spanntiefe
39 22 19	Dichtring für Gelenkflansch aus- und einbauen	48	VW 194 VW 391 VW 681 30-23	



# Inhaltsverzeichnis

## Inhaltsverzeichnis nach Stichworten

	Seite		Seite
<b>Abtriebswelle</b> aus- und einbauen . . . . .	23	<b>Kupplung</b> aus- und einbauen . . . . .	6
Abtriebswelle einstellen . . . . .	46	Kupplung instand setzen . . . . .	6
Abtriebswelle zerlegen und zusammenbauen . . . . .	42	Kupplungsbetätigung instand setzen . . . . .	4
Antriebswelle aus- und einbauen . . . . .	22	Kupplungsseil aus- und einbauen . . . . .	4
Antriebswelle zerlegen und zusammenbauen . . . . .	36	Kupplungsspiel einstellen . . . . .	5
Arretierschrauben einstellen . . . . .	13	<b>Lager</b> für Abtriebswelle ersetzen . . . . .	42
Ausgleichgetriebe aus- und einbauen . . . . .	23	Lager für Antriebswelle ersetzen . . . . .	36
Ausgleichgetriebe einstellen . . . . .	54	Lager für Ausgleichgetriebe ersetzen . . . . .	49
Ausgleichgetriebegehäuse ersetzen . . . . .	49	Lagerbuchse für Anlasser aus- und einbauen . . . . .	30
Ausgleichgetriebe zerlegen und zusammenbauen . . . . .	49	Lagergehäuse instand setzen . . . . .	30
Ausgleichkegelräder ersetzen . . . . .	49	<b>Nadellager</b> für Abtriebswelle ersetzen . . . . .	42
Ausrücklager aus- und einbauen . . . . .	34	Nadellager für Antriebswelle ersetzen . . . . .	36
Ausrückwelle aus- und einbauen . . . . .	34	<b>Rückzugfeder</b> für Kupplung aus- und einbauen . . . . .	34
<b>Deckel</b> für Getriebegehäuse instand setzen . . . . .	34	<b>Schaltbetätigung, Funktion</b> . . . . .	8
Dichtring für Antriebswelle ersetzen . . . . .	30	Schaltbetätigung instand setzen . . . . .	10
Dichtring für Ausrückwelle aus- und einbauen . . . . .	34	Schaltgestänge einstellen . . . . .	12
Dichtring für Kupplungsdruckstange aus- und einbauen . . . . .	36	Schaltgabeln aus- und einbauen . . . . .	19
Dichtring für Gelenkflansch aus- und einbauen . . . . .	48	Schaltgabel 5. Gang einstellen . . . . .	28
Dichtring für Schaltwelle aus- und einbauen . . . . .	32	Schalthebel aus- und einbauen . . . . .	11
<b>Einstellübersicht</b> . . . . .	53	Schalthebel einstellen . . . . .	12
<b>Füllmengen</b> . . . . .	2	Schaltstange aus- und einbauen . . . . .	10, 11
<b>Gangarretierung</b> einbauen . . . . .	13	Schiebemuffe/Synchronkörper für 1. + 2. Gang aus- und einbauen bzw. zerlegen und zusammenbauen . . . . .	42
Getriebe aus- und einbauen . . . . .	15	Schiebemuffe/Synchronkörper für 3. + 4. Gang aus- und einbauen bzw. zerlegen und zusammenbauen . . . . .	36
Getriebe zerlegen und zusammenbauen . . . . .	18, 30, 32, 34	Synchronisierung instand setzen . . . . .	36, 42
Getriebegehäuse aus- und einbauen . . . . .	20	Synchronringe, Verschleißgrenzen . . . . .	37, 43
Getriebegehäuse instand setzen . . . . .	32	<b>Technische Daten</b> . . . . .	1, 2
Getriebe in Montagebock spannen . . . . .	20	<b>Übersetzungen</b> . . . . .	2
Gummimetalllager aus- und einbauen . . . . .	14	Übersicht, 5 Gang-Schaltgetriebe . . . . .	17
<b>Kegelrollenlager</b> für Ausgleichgetriebe ersetzen . . . . .	49	<b>Zahnrad</b> für Achsantrieb aus- und einbauen . . . . .	49
Kegelrollenlager für Abtriebswelle ersetzen . . . . .	42		
Kennbuchstaben . . . . .	2		
Kennzeichnung des Getriebes . . . . .	1		
Kraftübertragung, Übersicht . . . . .	3		